123 — ~~F~~ 26

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Page 65 — 3201

Province Ontario — District No. Thunder Bay — S. District No. 6 — Enumeration District / District du recenseur No. 5 — in / dans Fort William City (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John M Gillis — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.								
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié(e), veuf (ve) ou divorcé(e).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. (If foreign-born.) / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire (autre que l'emploi principal ou métier), s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See Instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as in factory, foundry, shop, mine, etc. / Mentionner où la personne est employée, dans une usine, fonderie, atelier, mine, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou un métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal ou un métier.	Hours of work per day in chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per day in other occupation, if any. / Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour or piece—By the hour—Cents. / Taux du gain par heure ou à la tâche—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou les maladies.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance (dans l'année en centièmes de dollar).	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English. / Sait parler l'anglais.	Can speak French. / Sait parler le français.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Idiotic. / Idiot.	Insane. / Aliéné.	Epileptic. / Epileptique.	Tuberculous. / Tuberculeux.	Crippled. / Infirme.	Specify sex. / Indiquer le sexe.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39								
1	1	Payne, John	1301 Victoria	m	Son	S	August	1907	4	Ont			Irish	Canadian	R Catholic																														
2	2	Hazell, Albert	Do	m	Head	M	September	1888	28	Wales	1908		Welsh	Canadian	Methodist	Chauffeur	Motor		7-1-07	no	yes	no	Chauffeur	52		8	600				None	None			yes	yes									
3		, Agnes		f	Wife	M	December	1880	30	England	1908		English	Canadian	Methodist	None																		yes	yes									
4		, Donald		m	Son	S	May	1908	3	England	1908		English	Canadian	Methodist	None																		yes	yes									
5		, Norman		m	Son	S	February	1910	1	Ont			British Eng	Canadian	Methodist	None																											
6	2	McDonald, George	1306	m	Head	M	June	1875	35	Ont			Scotch	Canadian	Methodist	Clothing Merchant			10-4-05	yes	no	yes								6000	2000	180		yes	yes									
7		, Bertrand		f	Wife	M	March	1875	28	Ont			English	Canadian	Methodist	None																	9	yes	yes									
8		, Wyatt		m	Son	S	May	1900	14	Ont			Scotch-Eng	Canadian	Methodist	None																	9	yes	yes									
9		, Edmund		m	Son	S	January	1902	8	Ont			Scotch-Eng	Canadian	Methodist	None																	9	yes	yes									
10		, Olive		f	Daughter	S	October	1902	7	Ont			Scotch-Eng	Canadian	Methodist	None																		no	yes									
11	2	Gibson, John R	311 Donald	m	Head	M	August	1867	43	Scotland	1901		Scotch	Canadian	Presbyterian	Hotel-keeper			9-7-94	yes	yes	no	Hotel	52		54	840				None	None			yes	yes									
12		, Hanna		f	Wife	M	January	1871	40	Scotland	1906		Scotch	Canadian	Presbyterian	None																		yes	yes									
13		, Johnston		m	Son	S	December	1901	15	Scotland	1906		Scotch	Canadian	Presbyterian	None																		yes	yes									
14		, Hanna		f	Daughter	S	December	1898	14	Scotland	1906		Scotch	Canadian	Presbyterian	None																		yes	yes									
15		, Jas		m	Son	S	January	1901	10	Scotland	1906		Scotch	Canadian	Presbyterian	None																	9	yes	yes									
16		, Nora		f	Daughter	S	January	1901	9	Scotland	1906		Scotch	Canadian	Presbyterian	None																	9	yes	yes									
17		, Sect		m	Son	S	March	1904	7	England	1906		English	Canadian	Presbyterian	None																	9	yes	yes									
18	2	McCrank, John W	208 Franklin	M	Head	M	April	1871	39	Ont			Irish	Canadian	Methodist	Contractor			11-3-12	no	yes	no	Railroad	50		55	1200				2000	1500	110		yes	yes									
19		, Anna		f	Wife	M	December	1872	38	Ont			Irish	Canadian	Methodist	None																		yes	yes									
20		, Dorothy		f	Daughter	S	August	1901	10	Ont			Irish	Canadian	Methodist	None																		yes	yes									
21	2	Davies, Charles	1228	m	Head	M	November	1881	29	England	1908		English	Canadian	Anglican	Carpenter			7-6-36	no	yes	no	Bakeshop	52		58	800				None	None			yes	yes									
22		, Jessica		f	Wife	M	August	1882	28	England	1907		English	Canadian	Anglican	None																		yes	yes									
23		, Philip		m	Son	S	May	1910	1	Ont			English	Canadian	Anglican	None																		yes	yes									
24	2	Jenkins, William J	224	m	Head	M	April	1880	30	England	1903		English	Canadian	Methodist	Sash and Door Maker			1-9-09	yes	no	yes								5000	None	175		yes	yes									
25		, Emily		f	Wife	M	June	1879	31	Ont			English	Canadian	Methodist	None																		yes	yes									
26	2	Tennet, David G	220	m	Head	M	June	1881	29	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian	Carpenter			1-6-13	no	yes	no			44		60	800			None	None			yes	yes									
27		, Charlotte		f	Wife	M	March	1884	27	Ont			Irish	Canadian	Presbyterian	None																		yes	yes									
28		, James		m	Son	S	February	1911	1/12	Ont			Scotch-Irish	Canadian	Presbyterian	None																		yes	yes									
29		, William		m	Brother	S	December	1885	25	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian	Laborer			5-9-05	no	yes	no	Cattle Ranch	48		60	1000				None	None			yes	yes									
30	2	Murdoch, William	218	m	Head	W	March	1854	57	England	1882		English	Canadian	Church of England	Labourer			5-9-00	no	yes	no			30		60	780			None	None			yes	no									
31	2	Frances Clare, Mother	2258	f	Head	S	June	1860	50	Ireland	1886		Irish	Canadian	R Catholic	Mistress Infants			2-8-47	no	yes	no												yes	yes									
32		Immaculate Heart	Sister	f	Sister	S	January	1862	49	Ont			Irish	Canadian	R Catholic	R.C. Orphanage			2-6-47	no	yes	no												yes	yes									
33		Ambrose,	Sister	f	Sister	S	October	1874	36	Ont			Irish	Canadian	R Catholic	R.C. Orphanage			2-6-47	no	yes	no												yes	yes									
34		Beandina,	Sister	f	Sister	S	May	1879	32	Ont			French	Canadian	R Catholic	Eastern Orphanage			2-6-47	no	yes	no												yes	yes									
35		Elizabeth,	Sister	f	Sister	S	November	1875	35	Ont			French	Canadian	R Catholic	Sister in Orphanage			2-6-47	no	yes	no												yes	yes									
36		Delphina,	Sister	f	Sister	S	August	1859	52	Ont			Scotch	Canadian	R Catholic	Sister in Orphanage			2-6-47	no	yes	no												yes	yes									
37		Lamentia,	Sister	f	Sister	S	February	1885	26	Ont			French-Irish	Canadian	R Catholic	Sister in Orphanage			2-6-47	no	yes	no												yes	yes									
38		Marcan,	Joseph	m	Lodger	S	December	1850	60	Que			French	Canadian	R Catholic	Farmer			5-9-47	no	yes	no	Orphanage	52		54	740				None	None			yes	no									
39		Boucher,	Veronica	f	Lodger	S	June	1892	18	Ont			French	Canadian	R Catholic	None																		yes	yes									
40			Marie	f	Lodger	S	October	1894	16	Ont			French	Canadian	R Catholic	None																	9	yes	yes									
41		Shelleker,	Genevieve	f	Lodger	S	November	1903	7	Ont			French	Canadian	R Catholic	None																	9	yes	yes									
42		,	Margaret	f	Lodger	S	May	1901	9	Ont			French	Canadian	R Catholic	None																	9	yes	yes									
43		Plummer,	Mary	f	Lodger	S	January	1895	16	Ont			Irish	Canadian	R Catholic	None																	9	yes	yes									
44		Mitchie,	Harmon	f	Lodger	S	March	1895	16	Ont			French	Canadian	R Catholic	None																	9	yes	yes									
45			Jane	f	Lodger	S	August	1896	12	Ont			French	Canadian	R Catholic	None																	9	yes	yes									
46		,	Seaman	f	Lodger	S	December	1902	8	Ont			French	Canadian	R Catholic	None																	9	yes	yes									
47		Plouffe,	Anna	f	Lodger	S	March	1863	8	Ont			French	Canadian	R Catholic	None																	9	yes	yes									
48		Upton,	Mildred	f	Lodger	S	June	1903	7	Ont			English	Canadian	R Catholic	None																	9	yes	yes									
49		Poterin,	Alma	f	Lodger	S	May	1901	9	Ont			French	Canadian	R Catholic	None																	9	yes	yes									
50		Berger,	Daisy	f	Lodger	S	August	1897	13	Ont			Irish	Canadian	R Catholic	None																	9	yes	yes									